

EasyKey 25, EasyKey 49, EasyKey 61

teclado MIDI



thomann
MUSIC IS OUR PASSION

manual de instrucciones

Musikhaus Thomann
Treppendorf 30
96138 Burgebrach
Alemania
Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0
Correo electrónico: info@thomann.de
Internet: www.thomann.de

16.04.2015, ID: 337438, 337441, 337442

Índice



1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web *www.thomann.de* para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.

1.2 Convenciones tipográficas

En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

Rótulos

Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.

Ejemplo: regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.

Display

Los textos y valores que aparecen en el display de un equipo se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre comillas.

Ejemplo: *"24ch"*, *"OFF"*.

Procedimientos

Los pasos a seguir de un procedimiento específico aparecen numerados de forma consecutiva. El efecto de la acción descrita se resalta gráficamente con una flecha y sangrando esa línea del texto.

Ejemplo:

1. Encienda el equipo.
2. Pulse *[Auto]*.
   ⇨ El equipo funciona en modo automático.
3. Apague el equipo.

1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.

Señal de advertencia	Clase de peligro
⚠	Peligro en general.

2 Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Este equipo ha sido diseñado para controlar generadores de sonido electrónicos. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

Seguridad



¡PELIGRO!

Peligros para niños

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



¡AVISO!

Condiciones de uso

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.

3 Características técnicas

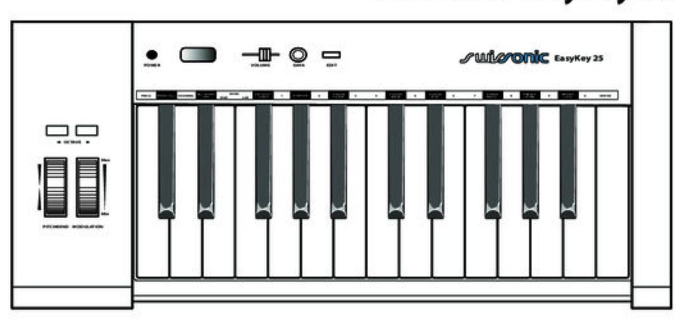
- Teclado MIDI de 25 / 49 / 61 teclas sensibles al tacto (tamaño regular de teclas de piano)
- Rueda de pitch y modulación
- Regulador continuo programable
- Regulador de volumen integrado
- Función de transponer y transposición de octavas
- Terminal para pedales
- 1 × salida MIDI
- Alimentación vía terminal USB
- Compatible con Windows Vista®, Windows XP® (a partir de SP1), Windows 7®, Windows 8® y Mac OS X®
- Carcasa estable de aluminio
- Soporte para equipos de tablet (EasyKey 49 y EasyKey 61)
- Cable USB y secuenciador incluidos en el suministro



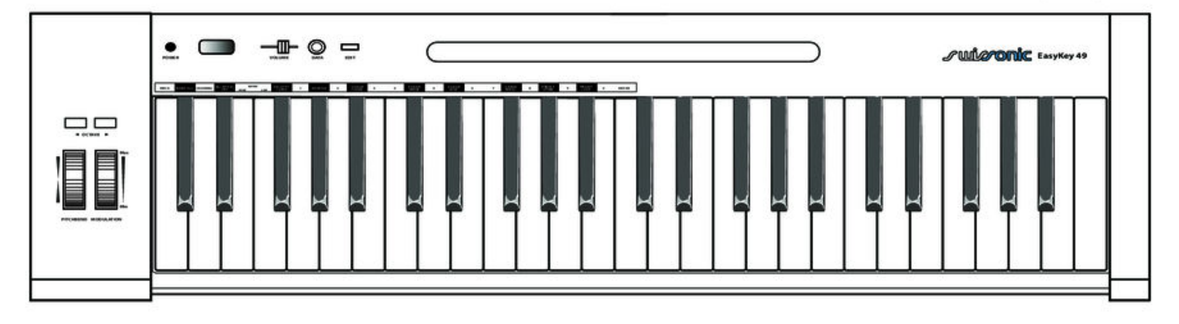
4 Conexiones y elementos de mando

Modelos

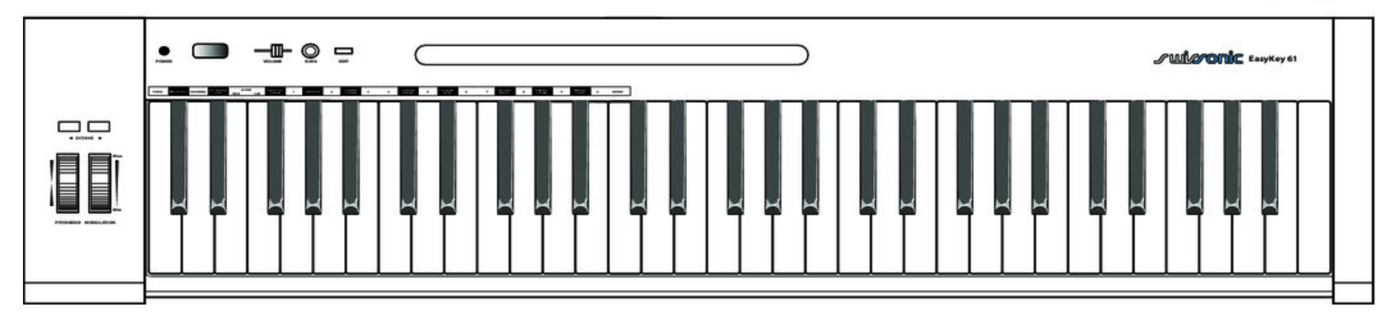
Swissonic EasyKey 25



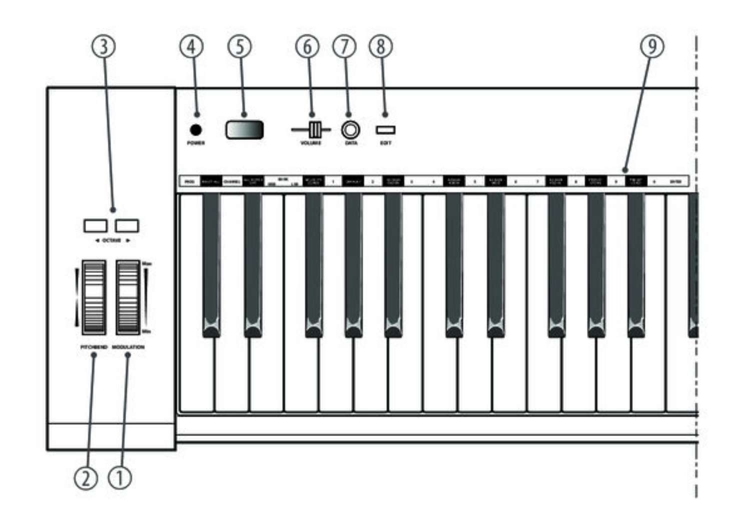
Swissonic EasyKey 49



Swissonic EasyKey 61



Campo de controles

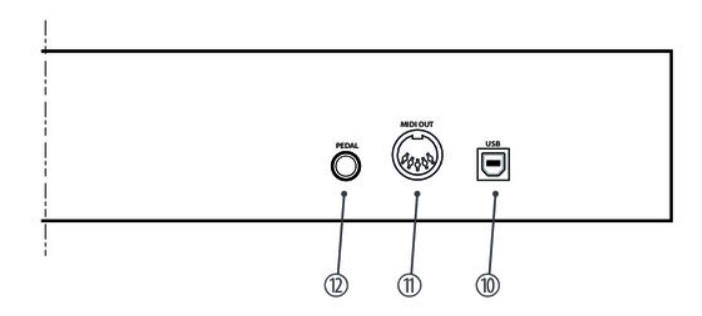


1	*[MODULATION]* Rueda de modulación.	
2	*[PITCHBEND]* Rueda de pitch para variar la altura de tonos.	
3	*[OCTAVE]* Botones para transponer el teclado.	
4	*[POWER]* Botón para apagar el equipo.	
5	Display.	
6	*[VOLUME]* Regulador del volumen del equipo.	
7	*[DATA]* Regulador continuo programable.	
8	*[EDIT]* Botón para activar el modo de editar.	
9	Teclas de piano con funciones especiales en el modo de editar.	
	Denominación:	Función:
	[PROG]	Tecla para activar la selección de programas.
	[RESET ALL]	Tecla para resetear todos los valores MIDI.
	[CHANNEL]	Tecla para activar la selección de canales.



	[ALL NOTES OFF]	Tecla para silenciar el equipo.
	[BANK MSB | LSB]	Tecla para asignar un banco MIDI.
	[VELOCITY CURVE]	Tecla para ajustar la sensibilidad al tacto del teclado.
	[DEFAULT]	Tecla para restablecer los ajustes de fábrica.
	[ASSIGN FADER]	Tecla para asignar funciones a los fader.
	[ASSIGN KNOB]	Tecla para asignar funciones al regulador continuo.
	[ASSIGN MOD]	Tecla para asignar la función de la rueda de modulación.
	[ASSIGN PEDAL]	Tecla para asignar funciones a los pedales.
	[PRESET STORE]	Tecla para guardar presets.
	[PRESET LOAD]	Tecla para cargar presets.
	[ENTER]	Tecla para confirmar entradas.
	[1…0]	Teclas de cifras para introducir valores.

Conexiones en la cara posterior



10	*[USB]* Conecte el terminal USB del teclado MIDI a través del cable USB suministrado con el terminal USB de su equipo de PC. Esta interfaz, aparte de la transmisión de datos, se utiliza para alimentar el teclado MIDI de la tensión necesaria.
11	*[MIDI OUT]* Conecte el terminal MIDI del teclado MIDI a través de un cable adecuado con el terminal MIDI de su módulo de sonido. En una conexión MIDI, se determina un equipo "Master" que controla los demás equipos involucrados. Cada equipo controlado vía MIDI se denomina "Slave". La salida de MIDI OUT del equipo Master se conecta con la entrada de MIDI IN del Slave. Tenga en cuenta que no es posible conectar entre sí la salida (MIDI OUT) y la entrada (MIDI IN) de un mismo equipo.
12	*[PEDAL]* Terminal para la conexión de un pedal, por ejemplo de volumen o sostenido.

5 Funciones

Programar la sensibilidad al tacto del teclado

Para programar la sensibilidad al tacto del teclado, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse reiteradamente *[VELOCITY CURVE]*, hasta que el display muestre el valor deseado. Rango: normal *"nor"*, suave *"SoF"*, duro *"hAr"*, *"F–1"*, *"F–2"*, *"F–3"*.
3. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Ajustar el volumen del equipo

Para ajustar el volumen del equipo, utilice el regulador de *[VOLUME]*. Tenga en cuenta que a ese regulador también se puede asignar otro comando MIDI.

Transposición de octavas

Por medio de los botones de *[OCTAVE]*, se puede transponer el teclado por tres saltos de octava hacia arriba o hacia abajo. El display muestre la octava efectiva (*"-03"* … *"0"* … *"03"*), a la vez que se ilumina el botón de "+" o "-".

Transponer

Pulse simultáneamente *[EDIT]* y uno de los botones de *[OCTAVE]* para transponer el teclado por saltos de semitono hacia arriba o hacia abajo. El display muestra el valor efectivo (*"-12"* … *"0"* … *"12"*).

Función de pitch

Por medio de la rueda de pitch, se aumenta o disminuye la altura del tono mientras se lo toque. El rango de variación posible es sujeto al generador de tonos de que se trate.

Modulación

La función de la rueda de modulación es sujeto al generador de tonos de que se trate. Por regla general, se utiliza para controlar la intensidad del efecto de vibrado.

Para asignar otro comando CC de MIDI a la rueda de modulación, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[ASSIGN MOD]*.
   ⇨ El display muestra el valor actual.
3. Introduzca el valor deseado (*"1"* … *"127"*) por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Asignar un banco de MIDI

Para asignar un banco de MIDI, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[MSB]* (*[LSB]*).
   ⇨ El display muestra el valor actual.
3. Introduzca el valor deseado (*"1"*… *"127"*) por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Cambio del programa

Para enviar comandos de cambio del programa, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[PROG]*.
   ⇨ El display muestra el valor actual.
3. Introduzca el valor deseado (*"1"*… *"127"*) por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Asignar canales de MIDI

Para asignar un canal de MIDI, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[CHANNEL]*.
   ⇨ El display muestra el valor actual.
3. Introduzca el valor deseado (*"1"*… *"16"*) por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Guardar presets

Para guardar presets, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[PRESET STORE]*.
   ⇨ El display muestra *"Sto"*.
3. Introduzca un valor entre *"1"*… *"9"* por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Cargar presets

Para cargar presets, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[PRESET LOAD]*.
   ⇨ El display muestra *"Lod"*.
3. Introduzca un valor entre *"1"* … *"9"* por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Función de los fader

Para programar la función de los fader, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[ASSIGN FADER]*.
   ⇨ El display muestra el valor actual.
3. Introduzca el valor deseado (*"1"* … *"127"*) por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Función de pedal

Para programar la función del pedal conectado, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[ASSIGN PEDAL]*.
   ⇨ El display muestra el valor actual.
3. Introduzca el valor deseado (*"1"* … *"127"*) por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Regulador continuo

Para programar la función del regulador continuo, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[ASSIGN KNOB]*.
   ⇨ El display muestra el valor actual.
3. Introduzca el valor deseado (*"1"* … *"127"*) por medio de las teclas de cifras.
4. Confirme pulsando *[ENTER]*.
5. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Función de pánico

Para silenciar el equipo, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[ALL NOTES OFF]*.
3. Confirme pulsando *[ENTER]*.
4. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Resetear todos los parámetros de MIDI

Para resetear todos los parámetros de MIDI, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[RESET ALL]*.
3. Confirme pulsando *[ENTER]*.
4. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.

Restablecer ajustes de fábrica

Para restablecer los ajustes de fábrica, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse *[EDIT]* para activar el modo de editar.
2. Pulse *[DEFAULT]*.
3. Confirme pulsando *[ENTER]*.
4. Pulse *[EDIT]* para salir del modo de editar.



Eliminación de fallos

Fallo	**Posibles causas y remedios**
Falta de alimentación de tensión	Compruebe la conexión del cable USB. Conecte el teclado MIDI a través del cable USB suministrado con su equipo de PC.
No se generan tonos al tocar el teclado	Compruebe la programación del hardware y del software: equipo de PC, módulo de sonido, altavoces. Compruebe las conexiones de MIDI y las conexiones de altavoces. Compruebe la asignación de canales. Compruebe la programación del secuenciador. Corrija la programación y/o las conexiones.
Tono ininterrumpido	Invierta la polaridad del pedal de sostenimiento (si es posible). Desconecte el pedal de sostenimiento. Compruebe los filtros de MIDI del generador de sonido o del software. Resetear el teclado con uno de los comandos de *[RESET ALL]* o *[ALL NOTES OFF]*.
Sonidos erróneos	Compruebe la programación del secuenciador y del módulo de sonido. Si procede, rearrancar o reinicializar la unidad.
Imposible activar un sonido específico	Compruebe la programación MSB/LSB, del secuenciador y del módulo de sonido. Si procede, rearrancar o reinicializar la unidad.
Altura de tono errónea	Teclado transpuesto, resetear. Pitch activado, resetear MIDI.
Imposible activar funciones específicas	Compruebe la configuración del hardware, las conexiones y los componentes individuales. Compruebe la compatibilidad de los driver y del software. Si procede, instalar los driver necesarios y actualizar el software.

La anterior enumeración no tiene carácter limitativo.

6 Implementación MIDI

¿Qué es MIDI?

El MIDI (Musical Instrument Digital Interface) es un protocolo para comunicar entre sí varios instrumentos musicales electrónicos y equipos de PC. A través del terminal USB, también se pueden transmitir datos MIDI entre el teclado y un equipo de PC.

El teclado MIDI se puede conectar con un equipo de PC (vía USB) o un módulo de sonido (vía MIDI).

Función		Emitido	Recibido
Basic Channel	Default	1	No
	Changed	1-16	
Note Number		0 – 127	No
Velocity	Note ON	Yes v = 1 – 127	No
	Note OFF	Yes v = 0 – 127	No
Pitch Bend		Yes	No
Control Change		0 – 127	No
Program Change		Yes	No

7 Datos técnicos

Swissonic EasyKey 25

Teclado	25 teclas de nivel dinámico ajustable
Conexiones	1 × USB 1 × MIDI OUT 1 × PEDAL (jack de 6,35 mm)
Alimentación de tensión	vía terminal USB
Dimensiones (ancho × prof. × altura)	495 mm × 210 mm × 50 mm
Peso	2,83 kg

Swissonic EasyKey 49

Teclado	49 teclas de nivel dinámico ajustable
Conexiones	1 × USB 1 × MIDI OUT 1 × PEDAL (jack de 6,35 mm)
Alimentación de tensión	vía terminal USB
Dimensiones (ancho × prof. × altura)	825 mm × 210 mm × 50 mm
Peso	4,77 kg

Swissonic EasyKey 61

Teclado	61 teclas de nivel dinámico ajustable
Conexiones	1 × USB 1 × MIDI OUT 1 × PEDAL (jack de 6,35 mm)
Alimentación de tensión	vía terminal USB
Dimensiones (ancho × prof. × altura)	980 mm × 210 mm × 50 mm
Peso	5,74 kg

8 Protección del medio ambiente

Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

Reciclaje del producto



Este equipo es sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). ¡No echar a la basura deoméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.




th•mann
MUSIC IS OUR PASSION


th•mann
MUSIC IS OUR PASSION


th•mann
MUSIC IS OUR PASSION




Musikhaus Thomann · Treppendorf 30 · 96138 Burgebrach · Germany · www.thomann.de